Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dobrze: [z] niewiary zostały odłamane, ty zaś [przez] wiarę stanąłeś. Nie wysoko myśl [o sobie], ale się bój.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dobrze z powodu niewiary zostały odłamane ty zaś w wierze stanąłeś nie myśl wysoko ale bój się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słusznie! Zostały odłamane z powodu niewiary, ty zaś stoisz dzięki wierze. Nie myśl wyniośle,* ale się bój.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pięknie; (z powodu) niewiary zostały odłamane, ty zaś (z powodu) wiary stanąłeś. Nie wysoko myśl, ale bój się;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dobrze (z powodu) niewiary zostały odłamane ty zaś (w) wierze stanąłeś nie myśl wysoko ale bój się
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słusznie! Odłamano je z powodu niewiary, ty natomiast trwasz dzięki wierze. Nie miej zbyt wysokiego mniemania o sobie. Raczej uważaj!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słusznie, z powodu niewiary zostały odłamane, ty zaś trwasz przez wiarę. Nie pysznij się, ale się bój.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobrze; dla niedowiarstwa odłamane są, ale ty wiarą stoisz; nie bądźże hardej myśli, ale się bój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dobrze: dla niedowiarstwa ułamane są, a ty wiarą stoisz: nie rozumiej wysoko, ale się bój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słusznie. Odcięto je na skutek ich niewiary, ty zaś trzymasz się dzięki wierze. Przeto się nie pysznij, ale trwaj w bojaźni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słusznie! Odłamane zostały z powodu niewiary, ty zaś trwasz dzięki wierze; wzbijaj się w pychę, ale się strzeż.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słusznie, zostały odłamane z powodu braku wiary, ty zaś trwasz dzięki wierze. Nie miej jednak o sobie zbyt wysokiego mniemania, ale się bój.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słusznie. Z powodu niewiary zostały odcięte. Ty zaś stoisz dzięki wierze. Nie wynoś się więc, ale trwaj w bojaźni.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	— Słusznie. Przez brak wiary odłamały się, a ty znalazłeś się [tam] dzięki wierze. Nie myśl wyniośle, lecz żyj w bojaźni.

[1)] <x>520 12:16</x>

PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	To prawda. Tamtych odłamano, bo nie mieli wiary, ty zaś trwasz dzięki wierze. Nie unoś się dumą, ale miej się na baczności.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słusznie. Wycięto je z powodu ich niewierności, ty natomiast stoisz dzięki wierze. Nie unoś się pychą, lecz lękaj się.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Гаразд. Вони відломилися через невірство, а ти тримаєшся вірою. Не величайся, але бійся.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słusznie; zostały odłamane niewiarą, a ty jesteś postawiony wiarą. Nie myśl wyniośle, ale bądź zdjęty strachem;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Owszem, lecz cóż z tego? Zostały odłamane przez swój brak ufności. Ty zaś zachowujesz swe miejsce tylko z powodu swej ufności. Nie bądź więc butny, przeciwnie, niech cię ogarnie strach!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dobrze! Ze względu na ich brak wiary zostały wyłamane, ale ty stoisz dzięki wierze. Porzuć wyniosłe myśli, lecz się bój.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Masz rację! Z powodu niewiary tamte gałęzie zostały usunięte, a ty dzięki wierze zająłeś ich miejsce. Ale nie wywyższaj się i nie bądź zbyt pewny siebie!